

**C-424**

First Session, Thirty-seventh Parliament,  
49-50 Elizabeth II, 2001-2002

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-424**

An Act to amend the Criminal Code (breach of a conditional  
sentence order)

---

First reading, January 30, 2002

---

MR. MACKAY

**C-424**

Première session, trente-septième législature,  
49-50 Elizabeth II, 2001-2002

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-424**

Loi modifiant le Code criminel (manquement aux  
conditions d'une ordonnance de sursis)

---

Première lecture le 30 janvier 2002

---

M. MACKAY

## SUMMARY

This enactment amends the provisions of subsection 742.6(9) of the *Criminal Code*, which deal with an offender who has breached a condition of a conditional sentence order. The Act provides directions to a court when an offender has, without reasonable excuse, which is to be proved by the offender, breached a condition of the conditional sentence order.

This enactment removes the court's options of taking no action; changing the optional conditions; or suspending the order and requiring a part of the sentence to be served in custody with the order resuming for the balance of the sentence.

It therefore requires the court, in such circumstances, to terminate the conditional sentence order and order that the sentence be served in custody.

Subsection 742.7(2) of that Act is amended solely to make the necessary consequential change to the reference to subsection 742.6(9).

## SOMMAIRE

Le texte modifie le paragraphe 742.6(9) du *Code criminel* — qui traite du cas où le délinquant enfreint, sans excuse raisonnable dont la preuve lui incombe, une condition de l'ordonnance de sursis — de façon à prescrire les mesures que doit prendre le tribunal dans ce cas.

Il supprime la faculté du tribunal de ne pas agir ou de modifier les conditions facultatives, ou encore de suspendre l'ordonnance et d'ordonner, d'une part, qu'une partie de la peine soit purgée en prison et, d'autre part, que l'ordonnance s'applique à compter de la libération du délinquant pour la partie de la peine qui reste à courir.

Le texte oblige ainsi le tribunal à mettre fin à l'ordonnance de sursis dans un tel cas et à ordonner que la peine soit purgée en prison.

Le paragraphe 742.7(2) de cette loi est modifié en conséquence pour faire renvoi au paragraphe 742.6(9).

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-424

## PROJET DE LOI C-424

An Act to amend the Criminal Code (breach  
of a conditional sentence order)

Loi modifiant le Code criminel (manquement  
aux conditions d'une ordonnance de  
sursis)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. Subsection 742.6(9) of the *Criminal  
Code* is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 742.6(9) du *Code crimi-  
nel* est remplacé par ce qui suit :**

Powers of  
court

(9) Where the court is satisfied, on a balance  
of probabilities, that the offender has without  
reasonable excuse, the proof of which lies on  
the offender, breached a condition of the  
conditional sentence order, the court shall  
terminate the conditional sentence order and  
direct that the offender be committed to  
custody until the expiration of the sentence.

(9) S'il est convaincu, par une preuve  
prépondérante, que le délinquant a enfreint,  
sans excuse raisonnable dont la preuve lui  
incombe, une condition de l'ordonnance de  
sursis, le tribunal met fin à l'ordonnance et  
ordonne que le délinquant soit incarcéré  
jusqu'à la fin de la peine d'emprisonnement.

Pouvoir du  
tribunal

**2. Subsection 742.7(2) of the Act is  
replaced by the following:**

**2. Le paragraphe 742.7(2) de la même loi  
est remplacé par ce qui suit :**

Breach of  
condition

(2) If an order is made under subsection  
742.6(9) to commit an offender to custody, the  
custodial period ordered shall, unless the court  
considers that it would not be in the interests  
of justice, be served consecutively to any  
other period of imprisonment that the offender  
is serving when that order is made.

(2) Si une ordonnance de détention est  
rendue en vertu du paragraphe 742.6(9), la  
période de détention est purgée consécuti-  
vement à toute autre période d'emprisonnement  
que le délinquant purge alors, sauf si le  
tribunal est d'avis que cela ne serait pas dans  
l'intérêt de la justice.

Manquement  
à une  
condition  
d'une  
ordonnance  
de sursis

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9